

16+

# МАЛА ДОСЦЬ

падпісныя індэксы  
індывідуальны – 74957  
ведамасны – 749572  
льготны – 00731  
льготны для настаўнікаў – 00592

ISSN 0131 2308  
12/2019

# 12

у нумары:

Рэспубліканскі інстытут кітаязнаўства  
імя Канфуцыя БДУ прадстаўляе

## **Кітайскі сшытак**

Да 70-годдзя Кітайскай Народнай Рэспублікі  
і Года адукацыі Беларусі ў Кітаі

## **Міцкевіч. Свіцязь. Вазнясенкі**

На ўспамін пра адну сустрэчу

## **Цётка як пачынальніца моладзевай тэматыкі**

Першае беларускае апавяданне  
пра студэнтаў

ISSN 0131-2308



9 770131 230003 19012



# МАЛА ДОСЦЬ 12

16+



## Адрас рэдакцыі

Юрыдычны адрас:  
Рэспубліка Беларусь, 220013,  
Мінск, вул. Б. Хмяльніцкага, 10а.  
info@zvyazda.minsk.by



Штомесячны літаратурна-мастацкі  
і грамадска-палітычны ілюстраваны часопіс  
(793) Снежань, 2019

Выдаецца з 1953 года

Галоўны рэдактар

**Святлана Дзмітрыеўна Воцінава**

Рэдакцыйная калегія

Алесь Бадак

Дзмітрый Варанюк

Максім Гальпяровіч

Аляксандр Гардзейчык

Уладзімір Матусевіч

Людміла Саянкова

Таццяна Сівец

Кацярына Хадасевіч-Лісавая

Аляксей Чарота



Рэдакцыя

Намеснік галоўнага рэдактара  
Дзмітрый Шулюк

Рэдактары

Ганна Варонка

Ганна Кірэнка

Кірыл Мяцеліца

Марыя Страх



## АПЫТАНКА

Што прачытаць кажану з «Лакацыі рэха»  
для студзенскай калонкі?

«Каласы пад сярпом тваім» — 39,39 %

«Новая зямля» — 21,21 %

«Трывожнае шчасце» — 12,12 %

«Міколка-паравоз» — 9,09 %

«Пошукі будучыні» — 9,09 %

«Тутэйшыя» — 6,06 %

Паштовы адрас: Рэспубліка Беларусь, 220034,  
Мінск, вул. Захарова, 19.  
Тэл.: 316-97-09, 316-76-68.  
maladost@zviazda.by

<http://zviazda.by/be/edition/maladost>

[instagram.com/maladost\\_magazine](https://www.instagram.com/maladost_magazine)

[vk.com/club75787481](https://vk.com/club75787481)

[facebook.com/maladost](https://facebook.com/maladost)

Падпісныя індэксy

00592 — індывідуальны  
льготны для настаўнікаў

74957 — індывідуальны

749572 — ведамасны

00731 — ведамасны

льготны для ўстаноў

Міністэрства культуры

і Міністэрства адукацыі Рэспублікі Беларусь

Пасведчанне аб дзяржаўнай рэгістрацыі сродку масавай  
інфармацыі № 16 ад 10.12.2012, выданае Міністэрствам  
інфармацыі Рэспублікі Беларусь

Выдавец:

рэдакцыйна-выдавецкая ўстанова «Выдавецкі дом «Звязда»  
Дырэктар — галоўны рэдактар Павел Якаўлевіч Сухарукаў

Тэхнічны рэдактар, камп'ютарная вёрстка: С. І. Таргонская

Дызайн вокладкі: С. І. Таргонская

Стылістычны рэдактар: К. М. Бандурына

Падпісана да друку 10.12.2019. Фармат 84×108<sup>1/16</sup>.

Папера лёгкамелаваная. Друк афсетны. Ум. друк. арк. 13,44.

Ул.-выд. арк. 15,18. Тыраж 928 экз. Заказ 1314.

Рэспубліканскае ўнітарнае прадпрыемства «БудМедыяПраект».  
ЛП №02330/71 ад 23.01.2014, вул. В. Харужай, 13/61, 220123, Мінск,  
Рэспубліка Беларусь

Рэдакцыя не ўступае ў перапіску з чытачамі, не рэцэнзуе  
і не вяртае дастаныя рукапісы.

Пры перадруку спасылка на «Малодосць» абавязковая.

© Міністэрства інфармацыі Рэспублікі Беларусь, 2019

© Грамадскае аб'яднанне «Саюз пісьменнікаў Беларусі», 2019

© Рэдакцыйна-выдавецкая ўстанова «Выдавецкі дом «Звязда», 2019





### КАЛУМНІСТЫКА

- 8 Крэскі жыцця. **Канстанцін Касяк.** Кейс Джойса і культ Каліноўскага
- 10 Адкоткі. **Юльяна Пятрэнка.** Дзевяць жыццяў
- 12 Артэфакты памяці. **Сяргей Шаматульскі.** Геаграфія сапраўднага прызначэння
- 13 Лакацыя рэха. Жыло-было шчасце
- 14 Рубінавыя радкі. **Дзмітрый Шулюк.** Вяршкі ў галаве ці ў вяршкі з галавой
- 18 Клік\_Art. **Людміла Рахматуліна.** Свята як практыкаванне ў шчасці

### КІТАЙСКІ СШЫТАК

- 34 Анатолій Тозік: «У кожнага свой Кітай»
- 42 **Оўян Цзянхэ.** Вячэра. Фенікс. Публічны маналог. Вершы
- 48 **Анастасія Букатая.** Маладосць на кітайскі лад, або нацыянальная спецыфіка часопіса «Новая моладзь»
- 53 **Чжан Лін.** Жыццяпіс Дзеткі
- 58 **Тан Тан.** Цяньцзы — рыба
- 65 **Чжан Лін.** Пустое гняздо
- 89 Рэцэнзія. **Іван Штэйнер.** Каб адкрыць іншы свет
- 94 Бібліятэка. **Алесь Карлюкевіч.** Персаналіі Беларусі: кітайскае прачытанне
- 96 Пераклады. Маргіналіі. **Ганна Янкута.** Галоўныя правілы кітайскага дэтэктыва
- 101 Партрэт. **Кірыл Ладуцька.** Ай Цін: бесмяротны рыф дваццатага стагоддзя
- 104 Міжкніжка. **Марына Яромка.** Бяссвязная дробязь надзеі

### ПАЭЗІЯ

- 21 Амаль навагодняе. **Маргарыта Латышкевіч.** Кола дзён. Звер. **Зміцер Крэс.** С+М+В. **Алёна Беланошка.** Сыходзіш? Ідзі. **Юлія Шэдзько.** Пра што пішуцца ўсе калядныя вершы? **Андрэй Дуброва.** Калядныя дні. **Аксана Ючкавіч.** Святое ў штодзённасці. З кім была ты, Зорачка... Прарочае

### КРЫТЫКА

- 4 Ёсць такая кніга
- 6 Мой набеліст. **Ягор Коней.** За паэтызацыю падарожжаў і гуманістычную ідэю змены балансу на карысць дабрыні
- 106 Крытыка. **Дарыя Карчашкіна.** Першае беларускае апавяданне пра студэнцкую моладзь

### ПУБЛІЦЫСТЫКА

- 7 100slow. **Андрэй Кулеш**
- 16 Асабістае. **Андрэй Кулеш.** Зема
- 111 Фотаальбом. **Мікола Берлеж.** Свіцязь. Паэтычны фестываль 1998 года
- 113 На хвалі часу, у плыні жыцця. **Ганна Севярынец.** Грай, Дудар
- 120 З Богам. **Айцец Аляксандр Богдан.** «Палярны экспрэс»: дзецям пра веру
- 123 Спіс публікацый часопіса «Маладосць» за 2019 год

